# Familias de Illinois Ahora y para Siempre®

*Familias por crianza temporal, adopción y tutela*

## Mayo es el mes de agradecimiento a los padres de crianza temporal

**DCFS rinde honores a las familias de crianza temporal y a los parientes que cuidan a los menores de Illinois.**

**Consulte el sitio web DCFS para ver el calendario de eventos en las oficinas DCFS**

DCFS
Illinois Department of Children & Family Services
www.state.il.us/dcfs

STATE OF ILLINOIS
EXECUTIVE DEPARTMENT

## Proclamation

*WHEREAS,* *more than 15,951 children are under the care of the Department of Children and Family Services due to abuse, neglect or abandonment; and*

*WHEREAS,* *thousands of caring foster families have opened their hearts and homes to provide for the physical, health and educational needs of those children; and*

*WHEREAS,* *foster parents meet a very special need in our society by ensuring children receive attention, respect, love, compassion, and guidance; and*

*WHEREAS,* *foster parents are called upon to support both children and their parents during efforts to safely reunite families of origin, when possible, and contribute to alternative permanency options; and*

*WHEREAS,* *specialized training and support services are now being provided to foster parents serving older youth, who now constitute the majority of children in DCFS care, as well as youth with intensive special needs; and*

*WHEREAS,* *there remains a significant demand for additional caring adults in Illinois to consider opening their homes to children in need of foster care; and*

*WHEREAS,* *Illinois foster parents deserve our gratitude and respect for the work they do everyday to ensure that our children can move beyond the trauma that brought them into the child welfare system and prepare them for fulfilling, productive lives in the future:*

*THEREFORE, I, Rod R. Blagojevich, Governor of the State of Illinois, do hereby proclaim May 2008 as* ***FOSTER PARENT APPRECIATION MONTH*** *in Illinois.*

**In Witness Whereof,** *I have hereunto set my hand and caused the Great Seal of the State of Illinois to be affixed.*

*Done at the Capitol, in the City of Springfield, this* TWENTY-SIXTH *day of* MARCH*, in the Year of Our Lord two thousand and* EIGHT*, and of the State of Illinois the one hundred and* NINETIETH

SECRETARY OF STATE

GOVERNOR

*Erwin McEwen*

# Del Director de DCFS

Cada año durante este tiempo, tengo la oportunidad de darle atención especial al trabajo de nuestros proveedores de cuidados de crianza temporal. Aunque, debo admitir que ustedes nunca están lejos de mis pensamientos fuera del mes de mayo.

Mucho de lo que ustedes hacen impulsa lo que yo debo hacer para mantener esta agencia avanzando en la dirección que es la correcta para los menores, padres, proveedores de cuidados, trabajadores de caso, el tribunal y la red de proveedores de servicio. Por supuesto, nunca hay un solo camino correcto que funcione para todos. Así que hago mi trabajo de escuchar primero, luego tomo la decisión más educada con la mejor probabilidad de que tenga un alcance amplio y un resultado positivo.

Escuché a las llamadas de los proveedores de cuidados que pedían que DCFS patrocinara de nuevo conferencias de fines de semana. Ustedes querían oportunidades de capacitación más profunda y la oportunidad de conocer otros proveedores de cuidados. Pedí a un comité que elaborara un plan de trabajo, y en febrero y marzo cerca de 400 personas participaron en las Conferencias de Proveedores de Cuidados del 2008, cuyo tema fue "Juntos aprendemos, juntos crecemos."

Estamos en esto juntos. Me mantendré escuchando, y juntos despejaremos el camino para mejores resultado para los menores que significan mucho para todos nosotros. Durante el Mes de Agradecimiento a los Padres de Crianza Temporal en Illinois, por favor acepten mi más sinceras gracias por todos los innumerables actos de servicio.

# El trabajo por equipo pone a los proveedores de cuidados en el juego

El ser parte del "equipo profesional de bienestar infantil" es más que un título asignado. Los miembros del equipo toman parte. Dos avenidas donde los proveedores de cuidados pueden y deben ser miembros activos tomando decisiones para los menores son las Revisiones Administrativas de Caso (ACR por sus siglas en inglés) y las reuniones de Equipo de Inversión para Niños y Jóvenes (CAYIT por sus siglas en ingles). En una revisión administrativa de caso, el equipo revisa el progreso hacia el logro de objetivos del plan de servicio y decide lo que necesita suceder antes de la próxima revisión en seis meses. DCFs comenzó las reuniones de Equipo de Inversión para Niños y Jóvenes en el 2005 para decidir los cambios al nivel de cuidados del menor, el tipo de colocación o el tipo de servicios necesarios para mantener una colocación. En ambas reuniones mencionadas arriba, los proveedores deben saber que son miembros vitales del equipo en teoría y en acción. Sin embargo, se acercan a tomar decisiones en maneras diferentes.

## Proveedores de cuidados asisten a revisión administrativa de caso

La revisión administrativa de caso es requerida por ley federal. La revisión administrativa de caso determina si el Plan de Servicio del Cliente trata las necesidades del menor y si está progresando hacia la meta de permanencia, siguiendo todas las leyes y reglamentos. En este caso, el cliente es el padre del menor, así que su padre y madre serán invitados a la reunión.

"También incitamos a todos los proveedores de cuidados que incluyan participación en la planificación para los niños en sus hogares. Queremos que los proveedores de crianza temporal vengan a las revisiones administrativas de caso. Deberían estar en la reunión porque ellos están con el menor todos los días, "dijo Marilyn Arnold, directora suplente asociada para la revisión administrativa de caso.

Los proveedores de crianza temporal deben ser notificados por lo menos dos semanas con anticipación de la revisión administrativa de caso. Un sistema automatizado envía las cartas de invitación. Las revisiones tienen que ocurrir cada seis meses en un itinerario establecido. Los proveedores de cuidados pueden planificar con anterioridad si le preguntan al trabajador de caso cual es el ciclo de revisión del menor, por ejemplo, en enero y julio. Es la responsabilidad del trabajador de caso asegurarse de que el proveedor de cuidados se encuentra en la lista mensual de revisión de caso, con la información de la dirección correcta. El trabajador de caso debe anotar que fechas y horas que funcionan mejor para que el proveedor de cuidados de crianza temporal pueda asistir. Estas reuniones están programadas durante la semana de 8:30 a.m. a 5 p.m. Los proveedores de cuidados pueden pedir que sus preferencias sean consideradas cuando se hace la cita.

"Aún si los proveedores de cuidados no pueden estar en persona, nosotros los podemos acomodar por conferencia vía telefónica. Los proveedores de cuidados tienen el derecho a participar y los queremos ahí," dijo Arnold.

Antes de la revisión, el trabajador de caso debió haber hablado con el proveedor de cuidados acerca del plan de servicio. Las revisiones revisan el plan de servicio de los padres, para que el proveedor de cuidados no se siente en las partes que no conciernen a los menores colocados en su hogar. El revisador segmentará aquellas partes y quizá le pida al proveedor de cuidados que espere afuera del cuarto para preservar la confidencialidad. En la revisión, el revisor le

## Trabajo en equipo, cont.

preguntará al proveedor de cuidados acerca de las necesidades del menor y la eficacia de los servicios que tienen lugar u otros servicios que puedan ser requeridos. Los proveedores de cuidados de crianza temporal deberían ofrecer su perspectiva acerca del tiempo del menor en colocación. Después de la revisión administrativa de caso, los proveedores de cuidados pueden también completar el cuestionario de salida para dar mayor participación al proceso de revisión administrativa de caso.

### El equipo de inversión para niños y jóvenes expande el equipo (CAYIT)

Los proveedores de cuidados también son invitados a asistir las reuniones del personal de CAYIT. Esta reunión difiere de la revisión administrativa de caso en que no ocurre en un ciclo de itinerario regular. En lugar de eso, las reuniones CAYIT son activadas para los jóvenes que todavía están bajo la tutela de DCFS cuando un caso requiere decisiones acerca de:

- un cambio en el nivel de cuidados como por ejemplo el mudarse a cuidados de tratamiento/ especializados, programas de vida transicional (TLP), opción de vida independiente (ILO), colocación en hogar en grupo o residencial.
- un cambio en la colocación cuando sea la tercera mudanza dentro de 18 meses
- servicios que no sean proporcionados actualmente, pero que sean necesarios para estabilizar, por ejemplo, aumento en asesoría o mentoría

El proceso CAYIT usa un coordinador para reunir a todas las partes juntas para determinar el mejor curso de acción. Esto incluye al proveedor de cuidados, trabajadores de caso, el menor (dependiendo en la edad), maestros, terapeutas y miembros de la familia que apoyan al menor. El personal de CAYIT errará a favor de la inclusión.

El coordinador se asegura que todos tengan una voz en lo que vaya a suceder y cómo va a suceder," dijo Lee Annes, coordinadora a nivel estatal de CAYIT.

Los trabajadores de caso inicial el proceso CAYIT cuando ven que un caso está progresando hacia uno de los objetivos de CAYIT. Un proveedor de cuidados también puede pedir que el trabajador de caso refiera el caso a CAYIT. El personal de admisión de CAYIT acepta las referencias y comienza el proceso de programación. Los coordinadores de CAYIT invitan a aquellas personas que sean clave para la colocación presente del menor y que tengan un interés en las decisiones acerca de los que debe ocurrir. Los proveedores de cuidados pueden elegir un tiempo y ubicación para tratar sus necesidades de horario. Los coordinadores también pueden propiciar un número telefónico disponible para que el proveedor de cuidados pueda participar por medio de una conferencia por teléfono.

"Nuestra meta es asegurar que cuando alcancemos una decisión, todos se sientan que han sido escuchados. Aunque no sea el resultado exacto que ustedes quieran, ustedes deben sentir que pueden apoyar la decisión del equipo," dijo Teddy Savas, coordinador a nivel estatal, explicando como CAYIT construye consenso al tomar decisiones.

Cada reunión CAYIT incluye un coordinador de implementación quien dará seguimiento con el personal de caso para asegurarse que las decisiones alcanzadas por el personal sean puestas en práctica. Los proveedores de cuidados pueden dirigir sus preguntas acerca de CAYIT al trabajador de caso o ponerse en contacto con la oficina estatal del programa CAYIT al 312-793-0110 con Teddy Savas o al 312-793-6052 con Lee Annes.

## Hacia el hogar

***Cuando el regreso al hogar es la meta***

Los trabajadores de licenciamiento han comenzado a tener discusiones con los proveedores de cuidados acerca de la opción de trabajar cercanamente con los padres cuando la reunificación temprana es la meta. La reunificación permite muchas actividades específicas que requieren tiempo y participación con los padres de los menores colocados en un hogar de crianza temporal. Los proveedores de cuidados pueden decidir si quieren y están preparados para hacer su mejor esfuerzo para apoyar a las familias en su trabajo de reunificación.

De esa manera los menores pueden ser colocados apropiadamente, el apoyo de reunificación será un factor a ser considerado para la Asignación de Caso y la Unidad de Colocación, similar a "un hogar en que se habla español." Aquellos hogares que sean identificados como preparados para ofrecer apoyo de reunificación se les dará colocación de prioridad de los menores nuevos a cuidados de crianza temporal. La mayoría de colocaciones no serán afectadas.

El trabajar con padres en apoyo de la reunificación quizá no ser correcto para cada proveedor de cuidados o quizá no sea el tiempo propicio para un hogar en particular. No hay penalidad por rehusarse. Sin embargo, es importante tener la discusión con el trabajador de licenciamiento durante las visitas de monitoreo rutinarias o siempre que el proveedor de cuidados quiera iniciar la conversación. Los proveedores de cuidados que decidan que están abiertos a las colocaciones de reunificación completarán u firmaran un formulario de autoevaluación y serán enlistados en la Base de Datos de Disponibilidad de Hogar de Crianza Temporal para las colocaciones futuras.

Asegúrese de tener esta discusión con su trabajador de licenciamiento para decidir si el apoyo de reunificación es apropiado para usted como proveedor de cuidados.

# Centro de Adopción del Mediooeste encuentra información para ayudar a su hijo(a)

El saber tanto como sea posible acerca del historial de su hijo(a) antes de que se haya unido a su familia, puede ayudarle a su hijo(a). Los proveedores de cuidados pueden haber recibido mucha información antes de que el menor haya llegado al hogar. Sin embargo, muchos padres encuentran que hay mucho que ellos no saben – y desearían saber. Su hijo(a) puede estar haciendo preguntas para las cuales usted no tiene respuestas. O quizá su hijo o hija está comenzando a hablar acerca de los recuerdos de cosas que sucedieron. Algunas veces es difícil saber como responder, o si estas cosas realmente sucedieron. Aún el menor puede estar confundido acerca de lo que verdaderamente ocurrió.

El Centro de Adopción del Medio Oeste (MAC por sus siglas en inglés) está bajo contrato con el Departamento para ayudar a los padres adoptivos y de tutela a obtener información de los archivos cerrados de DCFS. Los jóvenes que recibieron servicios DCFS pueden también pedir información del archivo cerrado después de que alcanzan los 18. Los adultos piden información a través de este programa por un número de razones diferentes. Quizá necesiten información de los archivos para responder a las preguntas de un menor o para ayudar a planificar el tratamiento con un proveedor de cuidados de salud. Los proveedores quizá ya no tengan información de cuando el menor fue colocado por primera vez o quizá no hayan recibido información por escrito. Alguna información quizá no haya estado completa.

A petición de un padre adoptivo, tutor, o menor adulto, MAC intentará localizar todos los archivos en el sistema de DCFS que conciernan al menor y preparará un informe por escrito. Los proveedores de cuidados recibirán toda la información encontrada en los archivos disponibles que la ley especifique sea proporcionada. La información acerca de eventos en el historial familiar del menor y más antecedentes de salud detallados pueden ser encontrados en los archivos del Departamento – incluyendo el archivo del propio menor, los archivos de los padres biológicos y aún los archivos de los hermanos.

Si se encuentra disponible, los siguientes tipos de información se incluyen en el informe escrito:

- Resumen de colocaciones
- Información de antecedentes familiares acerca de los padres y abuelos biológicos.
- Una descripción de las circunstancias al momento en que él/ella entró bajo cuidados
- Información médica general como se requiere por ley (esto incluye la información medica del propio menor así como la de condiciones de parientes biológicos que puedan tener un componente genético como alcoholismo, diagnóstico de salud mental, y otros problemas como enfermedades cardiacas.)
- Historial biológico del menor
- Historial educativo

In addition, reports, medical records, and other material that may be found in the files that contain significant information will be redacted (with certain parts blacked out for confidentiality) then copied and attached to the standard format. For example:

- Todas las evaluaciones pertenecientes al menor
- Todos los reportes médicos y psicológicos, prueba, etc. Pertenecientes al menor, incluyendo el pasaporte de salud del menor (frecuentemente encontrados en archivos cerrados después de 1990).
- Todos los registros de las instituciones de cuidados de salud, incluyendo hospitalización, pertenecientes al menor
- Registros de inmunización
- Registros y evaluaciones escolares pertenecientes al menor
- En general, cualquier informe que pueda razonablemente asumirse sea útil a los padres, un terapeuta u otro proveedor de cuidados de salud será copiado e incluido.

Las familias han dicho que el aprender acerca del pasado del menor les ha ayudado a entender los comportamientos actuales. El saber más acerca de los antecedentes del menor puede también ayudar a los padres a entender ciertos manerismos o características individuales. Los datos de salud expandidos permiten el diagnóstico temprano, y posiblemente el tratamiento e intervenciones para los problemas y condiciones de desarrollo. El tener esta información ayuda al individuo, cuando niño y después como adulto, a desarrollar una imagen cierta de las partes de sí mismo que vienen de su familia biológica y aquellas que fueron desarrolladas y mantenidas en la familia actual.

Para más información acerca del programa de Información y Búsqueda de Archivos Cerrados de DCFS, póngase en contacto con el Centro de Adopción del Medio Oeste al 847-298-9096. No hay tarifa para recibir información de archivos o servicio de búsqueda a través de este programa.

# DCFS LE INVITA A LA FERIA ESTATAL DE ILLINOIS

**Del 8 agosto al 17 de agosto del 2008**

**Esquina de Peoria Road y Sangamon Ave., Springfield**

***Familias de crianza temporal, familias proveedoras de cuidados de parientes, familias adoptivas, y familias de tutela – ¡Escojan su propio día de descuento!***

***Ésta es su ÚNICA invitación a la feria estatal. Por favor actúe AHORA si desea asistir.***

Por favor complete el cupón abajo si le gustaría asistir a la Feria Estatal de Illinois y obtener los descuentos disponibles para las familias de crianza temporal, adoptivas, y de tutela. **Por favor envíe por correo o por fax el cupón a DCFS HOY, y no más tarde del 20 de junio del 2008.** Nada se le enviará a usted a menos que usted regrese este cupón. ***NO se enviarán recordatorios.***

Si usted regresa el cupón ahora, en julio se le enviará a usted:

- Un boleto de entrada para su vehiculo y todos dentro de éste a la feria y estacionamiento por el precio de $3.
- I boleto de comida por cada miembro de la familia, con valor de $3 en comida o bebidas.
- Un boleto para los juegos mecánicos para cada miembro de la familia el cual proporciona entrada a los juegos mecánicos sin límite por $10 durante ciertas horas **SOLAMENTE, del lunes 11 de agosto al viernes 15 de agosto.**
- Un mapa especial de los terrenos de la feria hecho solo para usted

*Por favor complete el formulario de abajo y envíelo por correo o fax a DCFS* ***hoy mismo***

---

**COMPLETE Y DEVUELVA ESTE CUPÓN NO MÁS TARDE DEL 20 DE JUNIO DEL 2008**

Oficina de Comunicaciones, Departamento de Servicios para Niños y Familias
406 East Monroe Street, Station 65
Springfield, IL 62701-1498
**Fax: 217-524-0014**

***Los boletos NO pueden ser pedidos por teléfono.***

Somos una familia de crianza temporal con licenciamiento, pariente proveedor de cuidados, familia de tutela o hemos adoptado a un hijo a través de DCFS, y nos gustaría asistir a la Feria Estatal de Illinois 2008. Entendemos que solamente nuestros hijos y miembros de familia de crianza temporal, adoptiva y de tutela que vivan en nuestro hogar consistentemente con las regulaciones de licenciamiento de DCFS son elegibles para estas ofertas especiales

Habrá _____ miembros de familia de nuestra parte. Número de vehículos _____ (limite de 2)
Si está pidiendo más de 8 boletos, por favor escriba su nombre con letra de molde y el número de teléfono de su trabajador de licenciamiento o subsidio.

Nombre del trabajador _____ Número Telefónico _____

**POR FAVOR ESCRIBA EN LETRA DE MOLDE CLARAMENTE**

Nombre: _____ Firma: _____

Dirección postal: _____ Apt. No. _____

Ciudad: _____ Estado: _____ C.P.: _____ Teléfono: _____

**Para familias de crianza temporal solamente:**

Somos supervisados por DCFS _____

Somos supervisados por una agencia privada _____ Nombre de la agencia _____

***Nota –*** *Por favor traiga una copia de esta invitación o una copia de la factura reciente de la junta o subsidio con usted cuando asista a la feria.* ***Quizá se le pida que muestre esta invitación o factura para usar los boletos. Es ilegal vender estos boletos o transferirlos a cualquier persona que nos sea un miembro de la familia que viva en su hogar.***

# Grupos y asociaciones ofrecen consejo y ayuda en todo el estado.

DCFS, las agencias privadas y organizaciones comunitarias patrocinan muchos grupos y asociaciones para ayudar a los padres de crianza temporal y adoptivos. La siguiente lista puede ayudar a identificar un grupo que pueda ser apropiado para su familia. Esta lista será actualizada anualmente. Por favor póngase en contacto con el editor al 312-814-6824 con alguna corrección o información de otros grupos que deberían estar en la lista.

## REGIONES DE COOK

**Children of Eastern European Regions (CHEER)**
www.cheerchicago.org

**Circle of Parents**
Contacto: Stacey Saffold al 773-419-4660
Se reúne el tercer sábado del mes de las 11 a.m. - 1 p.m.
Incluye programas de muchachos y muchachas Scout
Sherman Park Library, 5440 South Racine, Chicago

**Junta Asesora Regional DCFS de Cook Central**
Contacto: Jerry Welenc al 773-582-8354
Se reúne el cuarto jueves del mes a las 9:30 a.m.
Oficina DCFS, 3518 W. Division, Chicago
No hay reunión en diciembre

**Junta Asesora Regional DCFS de Cook Norte**
Contacto: Iris Cuevas al 773-866-5680
Se reúne el segundo martes de cada mes a las 10 a.m.
Oficina DCFS, 1911 S. Indiana, Chicago

**Junta Asesora Regional DCFS de Cook Sur**
Contactos: Angela Barber al 312-867-5551
Gloria Orange-Long de DCFS al 773-371-6115
Se reúne el tercer miércoles a las 10 a.m.
Oficina DCFS, 6201 S. Emerald, Chicago

**Grupo de Apoyo DCFS "Chi City" de Padres de Crianza Temporal**
Contacto: Elisse Worrell al 773-371-6114
Línea de información al 773-371-6113
Se reúne el segundo martes de 10 a.m. al mediodía
Oficina DCFS, 6201 S. Emerald, Chicago
Para familias DCFS y de agencias privadas. Se ofrecen créditos de capacitación.

**Grupo de Apoyo DCFS de los Suburbios de Cook Sur**
Contacto: Adrienne Taylor al 708-210-3578
o en la línea de información al 773-371-6113
Se reúne el cuarto jueves de las 10 a.m. al mediodía
Oficina DCFS, 15115 Dixie Highway, Harvey
Para familias DCFS y de agencias privadas. Se ofrecen créditos de capacitación.

**Programa GRANDFamilies de Chicago**
Grupo de apoyo de Abbott Park
Contacto: Vivian Price al 773-651-8800
Abbott Park Satellite Senior Center
49 East 95th Street
Se reúne el tercer lunes de 10 a.m. a la 1 p.m.

*Los proveedores de cuidados que asistieron a la reunión de marzo de la Junta Asesora de Padres de Crianza Temporal de Cook Central puede seleccionar información de numerosos programas de verano que se ofrecen a través del Distrito de Chicago Park.*

Grupo de Apoyo de Englewood
Equipo de trabajo de Englewood
Contacto Vivian Price al 773-651-8800
Park National Bank
815 West 63rd Street, 2nd floor (Halsted)
Se reúne el tercer miércoles de las 10 a.m. a la 1 p.m.

Grupo de apoyo Far South
Prayer & Faith Outreach Ministries
Contacto Vivian Price al 773-651-8800
944 West 103rd Street (Morgan)
Se reúne el segundo jueves de las 10 a.m. a la 1 p.m.

Grupo de Apoyo de Englewood Oeste
Contacto Vivian Price al 773-651-8800
Liberation Christian Center
6810 S. Ashland
Se reúne el segundo martes de las 10 a.m. a la 1 p.m.

**Capacitación y grupo de apoyo a los abuelos criando niños**
Contacto: Jeanne Weare al 773-884-2211
Se reúne el primer jueves a las 10 a.m. - 1 p.m. (septiembre a junio)
Metropolitan Family Services - Midway Site
3843 W. 63rd Street, Chicago
Abierto a cualquier abuelo o proveedor de cuidados de edad avanzada criando a un niño.

**Asociación Hispana (Combinada con la Asociación de Padres de Crianza Temporal del Noreste)**
Contacto: Edith Cruz al 773-425-4634

**Grupo de Apoyo de Padres de Crianza Temporal de Hull House**
Contacto: Julia Johnson al 773-374-9451, ext 136
Llame para información del itinerario de las reuniones.
8753 S. Greenwood, Chicago

**Illinois Parents for Black Adoption**
Contacto: Drucilla Fair al 773-734-2305
7930 S. Colfax Avenue, Chicago
Ofrece apoyo antes y después de la adopción.

**Junta Asesora para Niños Judíos y Servicios Familiares**
Contacto: Regina Johnson al 312-673-2765
Se reúne cada otro mes el cuarto jueves al mediodía
Ubicaciones alternadas: 216 West Jackson o la biblioteca Avalon de Chicago

**Servicios Sociales Luteranos de Illinois y Familias Adoptivas Vinculadas**
Contacto: Tessa Schneider al 312-949-4852 o tessa.schneider@lssi.org
Se reúne el segundo martes de las 6 a.m. a las - 8 p.m.
Iglesia Luterana del Buen Pastor
611 Randolph Street, Oak Park
Se enfoca principalmente en adopciones internacionales y privadas. Estacionamiento disponible en la calle. Se proporciona bocadillos y cuidados infantiles Llame para reservar cuidados infantiles.

**Servicios Sociales Luteranos de la Junta Asesora de Padres de Crianza Temporal de Illinois**
Contacto: Shawanda Dixon al 312-949-4340
Se reúne el primer lunes de cada otro mes de las 6 p.m. - 8 p.m. (Llame para confirmar.)
11740 South Western Avenue, Chicago

**Servicios Sociales Luteranos de Brazos Abiertos del Sur de Illinois**
Contacto: Beth Novotney al 773-371-2700
Se reúne el tercer miércoles del mes a las 6 p.m.
11740 S. Western, Chicago
Se proporciona cuidados infantiles con reservaciones. Abierto para familias adoptivas y familias preadoptivas.

**Grupo de Apoyo para Padres de Servicios Familiares Metropolitanos**
Contacto: Yvonne Perkins al 773-343-4280 o Hedy Carreras al 773-520-7003 (bilingue)
Se reúne cada otro miércoles a las 6 p.m.
3843 W. 63rd. Street, Chicago
Se sirven refrigerios. Se requiere confirmación de asistencia.

**Asociación de Padres de Crianza Temporal/Adoptivos de Comienzo Nuevo**
Contacto: Regina y Gladys Boyd al 708-385-6263
Se reúne el primer lunes de las 6 p.m. - 8 p.m.
Fernwood Park, 10436 S. Wallace, Chicago
Niños son bienvenidos con un adulto. Traiga un platillo.

**Asociación de Padres de Crianza Temporal y Adoptivos del Área Noreste**
Contacto: Donsetta Blakely al 773-778-7445 o teléfono celular 773-984-7108
Se reúne el tercer jueves a las 10 a.m.
Sherman Park Library
5440 S. Racine Avenue, Chicago

**Red de trabajo de crianza temporal/adopción del suburbio noroeste**
Contacto: Sandra Reinhard al 847-255-8783
Se reúne el segundo miércoles a las 9:30 a.m.
Cross and Crown Church
1122 W. Rand Road, Arlington Heights

**Junta Asesora de Campus Juvenil**
Contacto: Johnna Adams al 312-243-0533
Se reúne el tercer miércoles
Woodson Regional Library
9525 South Halsted, Chicago

## REGIÓN NORTE

**Mundo de muchachos adoptados**
Contacto: Deb Rosengren al 630-530-7917
Debbie@adoptedkidsworld.com
Se reúne mensualmente. Llame para información del itinerario de las reuniones.
Se enfoca en familias que adoptaron menores de edades de cinco años y más.

**Red de Adopción**
**Contacto: Michelle Mattes al 847-515-3921**
**5070 Highwood Ln., Lake in the Hills**

**Adoptive Families Today**
Contacto: Kathy Casey al 847-382-0858
P.O. Box 1726, Barrington
www.adoptivefamiliestoday.org
Sirve familias en los condados Cook, DuPage, Lake, McHenry y Kane.

**Adoptive Families Together**
Contacto: Stacy Rapach al 815-969-8836, ext. 4115 o stacy.rapach@lssi.org
Se reúne el primer lunes de las 6 p.m. - 7:30 p.m.
321 W. State St., 4th Floor, Rockford
Abierto a todo tipo de familias de adopción y pre adoptivas.
Llame para solicitar cuidado infantil. Se proporcionan bocadillos.

**Hogar de Niños + Grupo de apoyo/educacional de padres de crianza temporal de ayuda especializada**
Contacto: Barb Buchavekas al 815-962-1043
Se reúne el tercer martes de las 6 a.m. a las - 8 p.m.
Children's Home + Aid Northern Region
910 2nd Ave., Rockford

**Hogar de Niños + Grupo de apoyo de ayuda para padres adoptivos y de tutela**
Contacto: Carma Blackburn al 815-962-1043
Se reúne el segundo martes de las 5:45 p.m. a las - 7:45 p.m.
910 2nd Ave., Rockford
Se proporciona guardería.

**Familias adoptivas del área Dekalb**
Contacto: Diane DeMers al 815-756-3874
Correo electrónico: Ballantine@aol.com
246 Rolfe Rd., DeKalb
Sirve a familias en Dekalb y condados vecinos.

**Grupo de Adopción de Fox Valley**
Contacto: Maureen Van Scoit al 630-844-9385
968 Wellington Circle, Aurora
Sirve a las familias en los condados DuPage, Kane, y Kendall.

**Familias del Valle de Illinois**
Comunidad en línea y grupo de apoyo
www.ivfamilies.com
Sirve a familias con licenciamiento viviendo en Bureau, Marshall, Putman, LaSalle, Stara, y condados circunvecinos.

**Servicios Sociales Luteranos del Grupo de Padres de Crianza Temporal de Illinois**
Contacto: Sharon Franklin al 815-284-7796 ext. 2108
Se reúne el cuarto lunes de las 6 p.m. - 8 p.m.
1261 Illinois Route 38, Nachusa

**Junta Asesora DCFS de Crianza Temporal de la Región Norte**
Contacto: Robyn Harvey al 888-533-2874
Se reúne el segundo miércoles de las 6 p.m. - 8 p.m.
Las reuniones se alternan entre las oficinas DCFS. Llame para información del itinerario de las reuniones.
Una cena ligera se sirve a las 6 p.m.

**Red de Adopción de Crianza Temporal del Noroeste (NW-FAN)**
Contacto: Karen CAallahan al 847-358-5295
Se reúne el segundo miércoles a las 9:30 a.m. (septiembre - mayo)
Cross and Crown Church
1122 West Rand Rd., Arlington Heights

**Reachout de Illinois Norte**
Contacto: Debbie Perez al 847-566-4316
Se reúne el primer lunes a las 6:15 p.m.
Warren Township Library
224 N. O'Plain Road, Gurnee
Sirve familias en los condados Lake y McHenry. No hay reuniones en agosto o diciembre

## REGIÓN CENTRAL

**All-Dopt**
Contacto: Susan Koniak al 618-667-2493
654 Bauer Road, Troy
Incluye todo tipo de adopciones. Sirve los condados Madison, Monroe, y St. Clair.

**Familias Adoptivas de Illinois Central**
Contacto: Candy Ogden al 309-662-3349
2206 Oakwood Ave., Bloomington
Sirve familias en los condados Dewitt, Fulton, Ford, Logan, Mason, McLean y Woodford.

**Círculo de Apoyo**
Contacto: Elizabeth Richmond al 309-671-7919
Se reúne mensualmente (septiembre a abril) de 5:30 p.m. - 7:30 p.m.
Glen Oak Christian Church
1115 E. Republic, Peoria
Sirve a las familias del área de Peoria. Se requiere inscripción.

**Junta Asesora DCFS de Crianza Temporal de la Región Central**
Se reúne cada tres meses en varias oficinas en toda la región. Llame a la línea de información de padres de crianza temporal de la región central al 866-368-5204

**H.A.P.P.Y. Familias de padres de FF Hancock-Adams Pike y familias de jóvenes de crianza temporal**
Se reúne los martes. Llame para información del itinerario de las reuniones. Contacto: Ron Eitel al (217) 885-3224 o por correo electrónico a Rontammy'@Earthlink.com

**Manteniendo la promesa – The Baby Fold -**
Programa de Preservación de Adopción
Contacto: Maggie Gould al 309-454-1770
Sirve los condados McLean, Champaign, Livingston, DeWitt, Macon, Piatt, Ford, Douglas, y Logan.

**Land of Lincoln FAPA**
Contacto: Cindy Backstein al 217-498-8774 o
backstein@mchsi.com
Se reúne el tercer martes a las 6 a.m.
Carol Jo Vecchie Center, 9th and Carpenter, Springfield
Boletín informativo por correo electrónico está disponible.

**Servicios Sociales Luteranos de Illinois - Adoptive Families Together**
Contacto: Susan Goble al 309-786-6400
Se reúne el tercer jueves de las 6 p.m. a las - 7:30 p.m.
4709 44th St. Suite 1, Rock Island
Cuidados infantiles están disponibles con reservaciones. Se proporcionan bocadillos.

**Servicios Sociales Luteranos de Illinois - Grupo de apoyo a la familia adoptiva**
Contacto: Alisa Hilliard o Jill Harris al 309-671-0300
Se reúne el cuarto miércoles de las 6 p.m. - 7:30 p.m.
3000 W. Rohmann Ave., West Peoria
Para familias adoptivas, aquellas esperando adoptar, o aquellas con colocaciones preadoptivas. Se proporciona bocadillos y cuidados infantiles. Llame para reservar cuidados infantiles.

**Servicios Sociales Luteranos de Illinois - Grupo de apoyo a padres adoptivos**
Contacto: Judie Watson al 217-398-3011
Se reúne el tercer jueves de las 6 p.m. - 7:30 p.m.
103 S. Country Fair Dr., Champaign
Cuidados infantiles están disponibles con reservaciones.
Abierto a todo tipo de adopciones y a padres adoptivos en espera.

**Servicios Sociales Luteranos de Illinois – De Padre a Padre**
Contacto: Bea Voris al 217-348-3333
Se reúne el tercer jueves a las 7 p.m.
Emmanuel Lutheran Church, 9th and Cleveland, Charleston
Sirve a las familias en los condados Cumberland, Clark, Coles, Edgar, Moultrie y Shelby.

**Desarrollo y Apoyo de Reclutamiento (RDS por sus siglas en inglés)**
Contacto: Joyce Loy al 309-794-3575
Se reúne el tercer jueves a las 9 a.m. comenzando en junio.
Oficina DCFS, 500 42nd Street, Rock Island

**Asociación de padres adoptivos del sur central de Illinois (SCIAPA por sus siglas en inglés)**
Contacto: Karen deCastro al 217-793-9646, www.sciapa.org
5004 Manhattan Dr., Springfield
Sirve a las familias en los condados Sangamon, Christian, Macon, Montgomery, Morgan y Menard.

## REGIÓN SUR

**Preservación de Adopción y Tutela Subsidiada**
**Programa de Grupo de Apoyo**
Contacto: Julie Fritzler al 618-988-1330, x. 103
Se reúne dos veces al mes en lugares diferentes:
El primer martes a las 6 p.m. - 7:30 p.m.
Oficina DCFS Olney, 1408 Martin St., Olney Y
Se reúne el tercer jueves de las 6 p.m. - 7:30 p.m.
Las reuniones son alternadas entre DCFS Mount Vernon en 321A Withers Dr y Matthews and –Associates, 109 Lou Anne Dr., Herrin
Abierto a todos los padres adoptivos y miembros inmediatos de la familia. Se requiere confirmación de asistencia.

**Junta Asesora DCFS de Crianza Temporal de la Región Sur**
Contacto: Michael Bollman al 618-394-2100
Se llevan a cabo reuniones en varias oficinas DCFS y se conectan por medio de teleconferencia. Llame para información del itinerario de las reuniones.
Abierto a todas las familias de crianza temporal y adoptivas supervisadas por DCFS.

**Home Advantage South**
Contacto: Kim Hutchcraft al 618-435-8293, Por favor deje mensaje en la guardería Tiny Tots
Se reúne el segundo lunes a las 6:30 p.m.
800 Joplin, Benton

**Servicios Sociales Luteranos de Illinois -**
Grupo de Apoyo de Adopción
Contacto: Beth Richardson al 618-997-9196, ext. 817
beth.richardson@lssi.org
Se reúne el segundo jueves de las 6 p.m. a las - 7:30 p.m.
Lutheran Social Services of Illinois
1616 West Main, Marion
Se proporcionan créditos de capacitación y cuidados infantiles.

# Capacitación digital PRIDE en CD

Los módulos de capacitación en servicio digital de crianza temporal PRIDE se encuentran disponibles para proveedores de cuidados de crianza temporal y adoptiva con licenciamiento ya sea de DCFS o de agencias privadas. Nueve módulos se encuentran disponibles en CD y están diseñados para aquellas circunstancias cuando los proveedores de crianza temporal y adoptiva tienen necesidades de capacitación y no pueden ser cumplidas en un formato de salón de clase tradicional. Los proveedores de cuidados deben tener una computadora, o acceso a una, para participar.

Para solicitar uno de los módulos En servicio digital de crianza temporal PRIDE, los proveedores de cuidados pueden ponerse en contacto con su trabajador de licenciamiento del hogar de crianza temporal o llamar a la unidad de Registro de DCFS al 1-877-800-3393. El CD con instrucciones será enviado al proveedor de cuidados dentro de dos días de que se procese la solicitud. Los proveedores de cuidados tienen 30 días para completar la capacitación en servicio digital para obtener horas de crédito de capacitación de padres de crianza temporal. El proveedor debe llamar a capacitación de DCFS si necesita más tiempo para completar el módulo de capacitación digital. Hogares solo puede solicitar un CD a la vez.

Los siguientes módulos de capacitación de crianza temporal PRIDE están disponibles en CD:

- Módulo Uno: Fundación para satisfacer las necesidades de desarrollo de los menores en riesgo – 12 horas
- Módulo Dos: Utilizando disciplina para proteger, cuidar y satisfacer las necesidades de desarrollo – 9 horas
- Módulo Tres: Tratando temas de desarrollo relacionados a la sexualidad – 3 horas
- Módulo Cuatro: Respondiendo a los signos y síntomas del abuso sexual infantil – 6 horas
- Módulo Cinco: Apoyando las relaciones entre los menores y sus familias – 9 horas
- Módulo Seis: Trabajando como un miembro de equipo profesional – 9 horas
- Módulo Siete: Fomentando las identidad personal y cultural de los menores – 6 horas
- Módulo Ocho: Fomentando resultados de permanencia – 12 horas
- Módulo Nueve: Manejando la experiencia de crianza temporal – 6 horas

# Dígalo tal como es

Familias Ahora y Para Siempre quiere escuchar las realidades de cuidar a los menores de aquellos que saben mejor...¡USTEDES!

*Aquí está lo que usted dijo acerca de la pregunta:* ***Mayo está designado el mes de agradecimiento de padres de crianza temporal. Si usted pudiera escoger su propio evento de agradecimiento, tributo, honor, ¿qué haría usted?***

*"DCFS podría ofrecer un escape de fin de semana de 2 días en Illinois o Wisconsin con descuento a los padres interesados  Podría incluir un spa, parque acuático y otras actividades familiares amistosas."*

*Ardendia Beverly, Crest Hill*

La pregunta nueva es: ***¿Qué es lo que hace usted para construir una relación con los maestros de su hijo(a) que ayude a asegurar que sus necesidades de educación sean satisfechas?***

Pueden contactarme con su respuesta por correo electrónico a Vanessa. James@illinois.gov o por teléfono al 312-814-6824.

## Corrección: Asientos elevadores por ley hasta la edad de 8

En el Volumen 2, declaramos incorrectamente la ley para los asientos elevadores. Abajo se encuentran las guías estatales para los menores de todas las edades.  Para mayor información acerca de la campaña Mantén me seguro en un asiento, visite el sitio Web de la Secretaría del Estado en cyberdriveillinois.gov/department/drivers/. Illinois Ahora y para Siempre se disculpa por el error.

"Los niños menores de 8 años deben estar asegurados en un sistema de restricción infantil apropiado, más comúnmente llamado un asiento de seguridad. Los asientos de seguridad infantil incluyen los asientos infantiles, asientos convertibles (volteados hacia atrás para los infantes y hacia delante para los niños pequeños) y asientos elevadores que son utilizados con el sistema de cinturón de hombro y regazo del vehículo. El padre o tutor legal de un niño menor de ocho años de edad es responsable de proporcionar un asiento de seguridad infantil a cualquier persona que transporta su hijo(a).

Los menores que pesan más de 40 libras pueden ser transportados en el asiento trasero de un vehículo motorizado utilizando solamente un cinturón de regazo si el asiento trasero no está equipado con un sistema de cinturón de regazo y torso.

Los menores de 8 años de edad o más pero menores de 16 años deben estar asegurados con un cinturón de seguridad adecuadamente ajustado en cualquier posición en el vehículo.

Las personas en violación de esta ley serán sujetas a una multa de $50 por la primera ofensa. Esta multa será perdonada con el comprobante de posesión de un asiento de seguridad aprobado. Violaciones subsecuentes son penalizadas con una multa de $100."

**Elijah & Destini** (7636 & 7637)

**Por favor llame al Centro de Información de Adopción de Illinois al 1-800-572-2390.**

**Geoffrey** (7626)

**Joseph** (7510)

**Nadine** (7645)

# Una familia para mí

Elijah & Destini [7636 & 7637] Elijah, 8, es un jovencito con una personalidad cariñosa. Tiene un gran sentido del humo y disfruta de mirar películas divertidas. En la escuela, su materia favorita es matemáticas. Su hermana Destini de 7 años es una artista creativa que le encanta dibujar y colorear. Cuando ella ha terminado su última obra maestra, a menudo juega con sus animales de peluche o sale afuera a saltar la cuerda con sus amigos.

Los padres de crianza temporal de Elijah dicen que es extrovertido y expresivo. Dicen que Destini es inteligente y una persona recursiva para resolver problemas. La familia para siempre para estos dos menores sería capaz de proporcionar a Elijah y Destini con mucho amor y apoyo. Una familia de dos padres se prefiere para que los padres tengan más tiempo de atender los cuidados de los menores.

**Geoffrey [7626]** Geoffrey, 16, es un jovencito extrovertido y prudente. Disfruta de deportes, especialmente básquetbol, y natación. Es muy creativo también, y dibuja y escribe poemas en su tiempo libre. En la escuela, Geoffrey trabaja arduamente y obtiene As y Bs. Ama los animales y le gusta cuidar a los perros.

Su trabajador y maestros dicen que Geoffrey es un jovencito agradable el cual es un placer tener alrededor. El es cariñoso y considerado hacia los demás. Para ser un padre para Geoffrey, deberá ser cariñoso y que proporcione apoyo. Geoffrey dice que le gustaría unirse a una familia que tenga valores morales positivos y un buen sentido del humor.

**Joseph [7510]** Joseph, 13, es un jovencito inteligente que se desempeña bien en la escuela. Asiste a clases avanzadas y recibe todas As y Bs. También es talentoso en los deportes, especialmente en béisbol y básquetbol. Cuando él se encuentra en exteriores, a Joseph le gusta montar la bicicleta y nadar. Durante días lluviosos, juega juegos de mesa o organiza su colección de tarjetas de Yu-Gi-Oh.

Su trabajador dice que Joseph tiene una buena personalidad y es muy perspicaz. Responde positivamente a aquellos en los que él confía. Los padres de crianza temporal y maestros de Joseph dicen que él es muy inteligente.

La familia de Joseph le proporcionaría amor y un entorno estructurado y bien supervisado. Joseph dice que su familia ideal viviría en el campo y le dejarían ganarse dinero para gastar. También le gustaría tener un hermano o hermana de casi su misma edad.

**Nadine [7645]** Nadine, 6, es una jovencita brillante con buenas cualidades de liderazgo y una actitud positiva. Puede ser muy creativa y lo expresa construyendo cosas con plastilina e inventando historias con sus muñecas. Es muy amorosa y cariñosa con sus dos hermanas, quienes también necesitan un hogar y deberían ser adoptadas con Nadine como grupo.

Su padre de crianza temporal dice que Nadine responde bien a la atención positiva. Tiene una buena personalidad y se expresa muy bien cuando se siente cómoda y segura. En la noche, disfruta que su padre de crianza temporal le lea.

Los padres potenciales proporcionarían mucho amor y atención a Nadine y a sus dos hermanas. Pueden darle un sentido de seguridad y una rutina diaria regular.

ADOPTION INFORMATION CENTER OF ILLINOIS

**Por favor llame al Centro de Información de Adopción de Illinois al 1-800-572-2390, o consulte el sitio web de AICI – www.adoptinfo-il.org si usted está interesado(a) en adoptar uno de estos menores o conocer acerca de otros menores esperando ser adoptados.**

*Familias Ahora y para Siempre de Illinois*

**Rod R. Blagojevich, Gobernador**

**Publicista:**
Oficina de Servicios de Apoyo para Padres de Crianza Temporal, Velma Williams, Directora Asistente
**Editora:** Vanessa James
Teléfono: 312-814-6824
Fax: 312-814-4131
E-mail: VanessaJames@illinois.gov
**Editores Regionales**
Central – Sam Saladino
Norte – Catherine Johnson
Sur – Michael Bollman
Cook Norte – Amie Joof
Cook Central – Merrylee Guge-Jorgenson
Cook Sur – Rod Mulford
**Gráficos:** Jenny Florent
**Impresión:** Taller de imprenta DCFS

**Propósito:** Ayudar a las familias ocupadas más eficazmente a criar a los menores actualmente o previamente bajo cuidados de DCFS. Traerles la mejor información de las fuentes de mayor conocimiento. Fomentar el trabajo por equipo a nivel estatal para encontrar permanencia para los menores.

**Cambios de dirección**: Las familias deben notificar a su representante de licenciamiento, quien notificará a DCFS. Las agencias deberán cambiar las direcciones de oficinas o pedir copias al personal a través del editor.

*Familias Ahora y para Siempre de Illinois* se publica seis veces al año, cada dos meses, y se envía por correo a los padres de crianza temporal con licenciamiento, a parientes proveedores de cuidados son licenciamiento, a familias adoptivas y de tutela recibiendo subsidios, a todo el personal de DCFS y de agencies privadas según se ordene. El material no puede ser reproducido en su totalidad, en parte o en cualquier alguna otra forma sin el permiso del editor o de DCFS. Las opiniones expresadas por expertos escribiendo artículos no son un substituto de respuestas profesionales u opiniones acerca de una situación específica de una familia o menor. Consulte a un profesional competente para las respuestas a sus preguntas específicas.

Departamento de Servicios para Niños y Familias©

Illinois Families Now and Forever
Vanessa James, Editor
Department of Children & Family Services
100 West Randolph - 6th Floor
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD
U.S. POSTAGE
**PAID**
SPRINGFIELD, IL
PERMIT NO. 763

## ¡Información de boletos para la feria estatal de Illinois en la página 5!!

## Edición Especial Mes de Agradecimiento a Padres de Crianza Temporal:

Página 1 Proclamación del Gobernador
Página 2 Mensaje del Director de DCFS Erwin McEwen
Páginas 2-3 Trabajo en equipo cuenta para las reuniones de ACR y CAYIT
Página 4 Centro de Adopción del Mediooeste encuentra información de caso
Página 5 Invitación a la feria estatal
Páginas 6-9 Lista estatal de grupos de apoyo de proveedores de cuidados
Página 9 Capacitación digital PRIDE en CD
Página 10 Retroalimentación del lector de Dígalo tal cual es
Página 11 Perfiles de niños en espera de Una Familia para mí